



Justice Facility  
A Bilateral Co-  
operation between the  
Governments



## PROGRAMA MONITORIZASAUN SISTEMA JUDISIÁL

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste  
Po Box 275, Telefone: 3323883,  
[info@jsmp.minihub.org](mailto:info@jsmp.minihub.org)  
[www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)

**“JSMP: Servisu atu garante  
justisa ba ema hotu”**

**Aproveita okaziaun kmanek ida  
ne'e, Equipa JSMP tomak**

**hato'o:**



**JSMP fiar katak Ministeriu Públiku  
nu'udar instituisaun judisiáriu ne'ebé  
importante teb-tebes ne'ebé  
representa estadu atu aseguja justisa  
ba ema hotu.**

**JSMP enkoraja entidades hot-hotu  
atu respeito instituisaun demokrátiku  
sira nia funsaun no papel, nune'e sira  
bele ezerse sira nia papel tuir deit lei  
no kontitusaun haruka.**

**Informasaun edukativu kona-ba Papél  
Ministériu Públiku**



**Dr. Jose Ximenes da Costa (PJR aktual)**

Materia ne'e JSMP produz atravez husi  
intervista ho Dr. Jose Ximenes da Costa  
bainhira sei asume kargu nu'udar Xefe  
Prokurador Distrital Dili, iha dia 25 Marsu 2013,  
iha Eskritoriu Prokurador Distrital Dili.

**Parabeins ba Prokuradór Jerál  
Repúblika eleitu, Dr. Jose  
Ximenes da Costa**



## **Knaar no Papel Ministériu Públiku**

Papél Ministériu Públiku ninian regula iha artigu 132 Konstituisaun ne'ebé hatur kona-ba Knaar no Estatuto Ministériu Públiku nian. Tuir artigu 132 Konstituisaun defini katak: Minsitériu Públiku representa Estadu hala'o asaun penal, hametin defeza ba labarik sira, ema ne'ebé la iha kbit no defende legalidade demokrátiku no promove kumprementu ba lei.

Knaar no papel hirak ne'e traduz iha nivel implementasan tuir artigu 48 Kódigu Prosesu Penál. Knaar hirak ne'e mak hanesan tuir mai ne'e:

- **Kaer asaun Penál**

Ne'e signifika katak, Ministériu Públiku mak kaer asaun penál hotu-hotu, iha faze investigasaun no tau matan ba ínkeritu. Mesmu nune'e Ministériu Públiku tenke kolabora ho tribunál hodi hetan verdade no realize direitu, no tuir kriteiru eskrita legalidade no objetividade iha nia intervensaun prosesual hotu-hotu.

- **Kompetensia atu simu keixa**

Ne'e hatudu katak, Ministériu Públiku maka iha kompetensia atu simu keixa, haruka halo partisipasan, no halo prosedimentu kriminal tuir rekizitu hotu-hotu ne'ebé iha lejitimidade. Ezemplo, wainhira akontese krime ida, ema -

ne'ebé hatene kona-ba akontesimentu ne'e bele hato'o keixa ka denuncia ba polisia, bele mós ba Ministériu Públiku.

- **Dirije ínkeritu**

Signifika katak Ministériu Públiku mak delega kompetensia ba institusaun ne'ebé halo investigasun ba kazu kriminal ruma hanesan KAK no polisia. Maibé Ministériu Públiku mak kontinua dirije investigasaun hodi prosesu ne'e bele lao. Ministériu Públiku mós bele avoka tiha prosesu ne'ebé nia hare katak, nia mak tenke kaer rasik iha faze investigasaun.

Exemplo, akontese krime omisídiu iha bairo Aitarak-laran, Ministériu Públiku delega ba polisia atu halo investigasaun ba kazu ne'e durante loron 60, se to'o ona tempu ne'ebé determina mak polisia seidak informa rezultadu investigasun, tuir lei Ministériu Públiku bele avoka tiha prosesu ne'e, tanbá depende ba prokuradór titular ne'ebé kaer prosesu ne'e.

- **Husu Juis ninia intervensun atu prátika aktu jurisdisional iha ínkeritu**

Ne'e atu dehan deit, wainhira akontese krime ida depois ema ne'e halai lakon tiha ba fatin seluk, Ministériu Públiku bele husu ba Tribunál liu husi Juis ninia intervensaun hasai mandatu detensaun ba arguido ne'e. Mandatu detensaun ne'e hala'o atu hein deit para prosesu ínkeritu ne'e lao, se lae ínkeritu ne'e la bele lao, tanbá arguido ne'e halai lakon tiha.

Iha parte seluk mós Ministériu Públiku bele husu ba Tribunál liu husi Juis atu hasai karta ida, hodi nune'e bele halo buskas ka revista, tanbá diskunfia iha evidensia ne'ebé arguido ne'e subar hela iha fatin ne'ebé atu halo buskas.

- **Hato'o Rekursu**

Ne'e atu dehan deit, wainhira nia hare desizaun ne'ebé Tribunál primeíru instasia fó ne'e la justu, Ministériu Públiku bele hatama rekursu labele liu prazu loron 15. Exemplo, Juis hamonu pena ba kondenadu ne'ebé kontra ona krime omisídiu agravadu ho tinan ida kadea. Hare ba desizaun ne'e Ministériu Públiku la simu ho desizaun husi Tribunál ninia, Ministériu Públiku bele halo rekursu. Tanbá tuir lei artigu 135 Kódigu Penál krime omisídiu agravadu hetan pena tinan 12 to 25 kadea.

**Promove ezekusaun kona-ba desizaun Judisiál**

Atu hateten katak wainhira Tribunál hamonu desizaun ida intrega kedas ba Ministériu Públiku atu ezekuta pena. Exemplo, ema ida halo krime hetan tiha kondenasaun maibé to'o ikus ema ne'e sidauk tama kadea, Ministériu Públiku, hato'o karta provasaun ba Tribunál, husu kondenadu ne'e atu kumpri ninia pena. Se kondenadu ida mak la kumpri desijaun judisiáriu maka desizaun judisiáriu ne'e la iha valor maibé se valor ne'e iha kuandu kondenadu ne'e kumpri desizaun de pena.

**Objetivu prosesu inkéritu/Introgatoriu judisiál**

Aprezentasaun detidu ba arguido ida depois halo tiha krime ruma lori mai polisia, bele mós polisia kaer tiha ema ida mai iha sela polisia. Primeíru mak ita tenke hare polisia kaer ema ne'e tanbá ema ne'e halo hela krime mak polisia kaer ka ou lae.

Wainhira krime ida akontese la'os deit polisia mak bele kaer ka detein, comunidade ruma ou autóridade lokal ruma mak hatene ema ruma halo ona krime, comunidade sira mós bele kaer, maibé banhira kaer ema ne'e tenke intrega -

kedas ba polisia ne'ebé besik, la'os kaer tiha ema ne'e lori fali ba uma ou lori ba Sede Suco to'o iha ne'eba baku tan ema ne'e. Meius ne'ebé diak mak kaer tiha ema ne'e intrega ba polisia ne'ebé besik, wainhira intrega ema ne'e ba polisia tenke informa kedas ba polisia katak, ami kaer ema ne'e iha oras hanesan ne'e, no halo hela krime hanesan ne'e. Husi informasaun sira ne'e mak polisia bele konta 72 horas ne'ebé mak tenke apresenta ema ne'e ba Tribunál. Hodi nune'e Tribunál bele hare no avalia prosesu kaer ema ne'e tuir lei ka lae, ema ne'e halo duni krime ka lae, krime ne'e kategori krime saida, krime ne'e nia kastigu as liu tinan hira, se hare ba krime ne'e mak nia kastigu to'o tinan lima mai leten mak, juis tenke halo prosesu primeíru intrógatoriu.

Iha Prosesu Primeíru intregatóriu Tribunál atu hare deit kriteria/kondisaun balu ne'ebé mak persija atu konsidera mak hanesan, se Tribunál husik arguido ne'e nia halai ka lae, karik arguido ne'e fila ba uma bele fo perigu ba nia-an tanbá familia vítima ou ema seluk bele oho nia, bele mós arguido halakon tan evidencia, perigu atu husik ninia responsabilidade kriminal.

Se kriteria sira ne'e mak naran ida deit mak preense maka Tribunál bele haruka ema ne'e ba priziaun preventiva. *Mais ita hotu tenke kompreinde didiak, ema ida tama iha priziaun preventiva ne'e la'os kastigu ona, maibé tau ema ida iha priziaun preventiva, ne'e atu prevene deit kriteria sira ne'ebé temi ona iha leten, hodi hein prosesu julgamentu.*

Wainhira Ministériu Públiku halo ona investigasaun ba kazu ne'ebé involve arguido ne'e, foin bele halo akuzasaun hodi apresenta mai Tribunál, hodi nune'e Tribunál bele marka tiha loron ne'ebé mak bele komesa prosesu julgamentu.

Maibé iha primeiru interrogatoriu ne'e mak Tribunál hare kriteria sira ne'ebé temi iha leten ne'e la iha, Tribunál bele aplika deit TIR, hola deit ema ne'e nia naran, ema ne'e nia idade hira, nia servisu ka lae, hela iha ne'ebé, nia aman naran saida uluk halo ona krime ka lae, se hola hotu tiha informasaun sira ne'e, Tribunál bele aplika deit TIR ba ema ne'e.

Ho informasaun sira ne'e wainhira Tribunál hasai karta notifikasaun, fasil ba polisia atu buka tuir ema ne'e, hodi nune'e bele tuir posesu julgamentu, maibé wainhira iha prosesu julgamentu maka ema ne'e la mai, prosesu julgamentu nafatin lao sein prezensa arguido ninian.

Durante iha prosesu julgamentu, se Tribunál hare katak iha evidensia forte atu kondena ema ne'e, Tribunál hamonu kastigu ba ema ne'e, maka Tribunál hasai karta mandadu kapturasaun ba kaer ema ne'e lori ba priziaun. Se ema ne'e hetan pena selu multa, karta mandadu haruka ba ema ne'e mai Tribunál hodi selu multa, maibé se kondenasau ne'e haruka ema ne'e halo servisu ruma, ema ne'e tenke hala'o servisu tuir oras no tempu ne'ebé desidi ona husi Tribunál.

### **Tribunál Distrital Dili julga kazu ofensa ba integridade fizika simples hasoru menór**



Iha 10 April 2013 Tribunál Distrital Dili julga kazu ofensa ba integridade fizika simples hasoru menór ne'ebé nu'udar arguida nia subriña.

Ministériu Públiku akuza katak iha 16 Outubru 2010, arguida basa vítima, buti iha kakorok hodi riba ba rai no sama vítima nia liman to'o naklees. Ministériu Públiku dehan katak arguida halo asaun ne'e tanbá vítima dehan ba nia aman katak arguida tolok vítima nia inan-aman.

"JSMP observa katak violénsia hasoru labarik mak problema sériu iha Timor-Leste no prezisa autoridade judisiál atu fó prioridade ba kazu ne'ebé envolve labarik hanesan vítima,"dehan Diretór Ezekutivu JSMP, Luis de Oliveira Sampaio.

Ministériu Públiku akuza arguida kontra artigu 145 Kódigu Penál kona-ba ofensa ba integridade fizika simples.

Iha julgamentu arguida konfesa katak nia basa dala ida deit iha vítima nia hasan, no tanbá tauk, vítima halai liu metru 10 depois nia monu ba rai. Vítima deklara katak arguida basa nia hasan no monu taka-an ba iha rai, arguida sama vítima nia liman fuan karuk to'o hetan kanek no raan. Testamuña ida deklara katak nia la haree akontesimentu maibé nia hatene wainhira vítima halai ba nia uma ho liman naklees.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku no Defensór Públiku husu ba tribunál aplika pena ne'ebé justu ba arguida tuir krime ne'ebé nia komete.

Kazu ne'e rejistu iha tribunál ho Númeru Prosesu: 2425/2010/TDD. Juis Dra. Edite Palmira preside julgamentu ne'e, Dr. Hipolito Santa representa Ministériu Públiku no arguida hetan defeza husi Dra. Olga Barreto husi Eskritóriu Defensória Públiku. Ofisiál Justisa mak Sr.Valente Filipe.

Tribunál sei leitura sentesa iha 18 Abríl 2013, tuku 3 loraik.